

NƯỚC MẠCH SUỐI LANGSÁ HIỆU VICHY CÉLESTINS
uống trừ lạnh các chứng:
Nhứt xương cốt, bình hay mắc đại, đau mình nhứt gân,
đái lỵ ợn có cút, đau lặc-lặc.

CÁC VỊ SÁNG HIỆU VICHY-ÉTAT
Diêm vị rút lấy trong nước mạch
chế ra để pha làm ra nước suối.
Uống hai ba lần khi ăn rồi
thì dễ tiêu tăng.

SEL VICHY-ÉTAT
PASTILLES VICHY-ÉTAT
COMPRIMÉS VICHY-ÉTAT

Đồ cho mỗi người làm ra
nước mạch hơi để uống
cho ăn mau tiêu.

COI CHỨNG LÂM BỘ GIẢ MẠO, BẮT CHỮOC

Bán hạ giá đặc biệt!!
trong những ngày Hội-Chợ

Mũ dạ (Feutre) kiểu mới giá. 2\$00-2\$50
ũ quả trám (casques mate-lassés) giá. 2,00
ũ trắng (dù 2 lần liềg) giá. 1,00-1,50
Khăn lượt tốt. 1,20-1,50
Mũ casquettes « Everest »
Mũ máy (chapeaux piqués), mũ nhưng trẻ con các mũ.
áo « Kosmos », ô, guốc kinb, đèn đóm nước kiêu mới rất tiện,
vân vân . . .

Mời các ngài chiếu cố!

HAI-CHINH

CHAPPELLERIE — 74-76, rue du Pont en Bois, 74-76 — HANOI

KIEU HỘP VÀ LÒ MỎI CẢI LƯƠNG



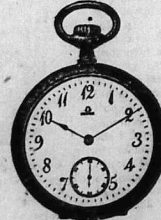
Thuốc đau mắt COLLYRE JAUNE của Bác-sỹ CASAUX

Bán tại: **PHARMACIE CHASSAGNE**
59, RUE PAUL-BERT, HANOI

Không thể tin được
nhưng may THỰC

HIỆN NAY TẠI:
GRANDS MAGASINS RÉUNIS

quí khách chỉ bỏ ra:
15 đồng bạc
mà mua được một cái Đồng-hồ OMEGA
là thứ Đồng-hồ tốt hơn các thứ Đồng-hồ khác
MỘT VỎ BẰNG KẼM



GIỜ ĐÚNG
chơi rồi
xuất đời không hỏng

CHU' TÔM!
ai muốn ngủ ngon cho thân
CHO KHỎI ĐAU
NƯỚT LÁ
Khan cổ, đau đốt sống,
yếu tim, đau phổi
thì chỉ có ngâm thuốc **TRƯỚC**
VALDA
Hơi thở dễ dàng mà lại được
khỏi lo đau nhức xương
Đau cổ, đau đầu, đau mắt, đau
hay là sẽ vật đau.

Thì cũng Khỏi lo đau
Còn có đau:
Sổ mũi, Khan cổ, Khạc tiếng,
sợng lưng cũng là họ
thì cũng có ngâm thuốc
PASTILLES VALDA
ngậm trong hơi tốt lắm,
Mà phải nhớ mua thứ thuốc
đó mới linh nghiệm
Coi cho kỹ trên nắp hộp
có hiệu chữ
VALDA
MỚI THIẾT PHẢI

Certifié l'insertion
Imprimerie de presse-écrite-Lin
Le Gémant: nouvén-Lin-LUAN

THUỐC HO TRÈ-CON
SIROP ANDRÉ

Là thuốc ho trè-con rất thần hiệu, nhà nào
cũng nên có, để phòng chữa cho con trẻ.

Về mùa này, nóng lạnh thất thường, trè con
hau sinh ho ỉ. Nếu không chữa ngay, dễ lan
wan một ngày một ho nặng, thì thật khốn.

Muôn trị ho của trè-con, không thuốc nào
công hiệu bằng thuốc:

Sirop André

Khi mua phải nói tuổi đứa bé ho.

Bán tại hiệu bảo chế:

CHASSAGNE

Ông LAFON và LACAZE
Bảo-chế đệ nhất hạng, kế nghiệp
59 phố Paul Bert, Hanoi
Giấy nới số 96

*** MAU, MAU, KẼO HẾT !!! ***
CUỘC SỞ SỞ CỦA VIỆN QUANG-CHẤT ĐỒNG-ĐƯƠNG
(Loterie de l'Institut du Radium de l'Indochine)

Tất cả: 151 số trúng giải.

Số nhứt được: **12.000\$00**

Ngày mở số: **Hoàn lại đến ngày chủ nhật 19 Janvier 1930**

Mỗi vé: **1\$00**

Có bán vé tại Bán-quán

H. H. — Các ngài có xi gút mua vé xin nhớ định thời gian trước: Recommendation gửi lại, tính như sau này

Từ 1 vé đến 3 vé, 10 vé trước: Récoupement: 0 \$ 20

Gửi 10 vé gửi vào một phòng tại: 0 \$ 20

Trong các thứ rượu Cassis
thì
RƯỢU CASSIS FOURNIER
DEMARS
là
NGON NHƯT

Bán tại: L'Union Commerciale Indochinoise et
Africaine Haiphong, Hanoi, Nam-dinh, Bến-thủy,
Thái-bình, Yunnanfou, Tourane, Huế, Qui-nhơn,
Nha-trang, Đông-hải, Thủ-xá, Saigon, Pnom-Penh.

Bình ghê chộc
LẮC NGHĨA, ĐÀ TRẺY KHỎ, NƯỚC CHẾ
cung cấp kỹ thuật chữa bệnh cho người bị bệnh
sự nghiệp mới của họ, nước thuốc thần

FLORENTINE
Còn gọi là nước thuốc thần, nước thuốc thần
Cứ uống nước này thì bệnh của họ sẽ
chữa khỏi, họ sẽ khỏe mạnh, họ sẽ
thoải mái, họ sẽ vui vẻ.

Thuốc thần
FLORENTINE

AI LÀ NGƯỜI
KẼM HUYẾT, BẠI-DƯƠNG
KIỆT-LỰC

AI là người trí não suy yếu? Sao lại chịu cho
sức một ngày một suy, một ngày một kém ngủ,
kém, trí kỷ-đức, kém nghĩ lực đi, đến nỗi thành
ra một người vô dụng?

ELIXIR ZIDAL
Là thuốc bổ não quý giá, làm cho óc suy đi
hoàn lại như cũ, làm cho tinh thần phấn khởi,
sức lực dồi dào, thực làm cho người ốm tái-
sinh lại.

Được ở: SALLER, 11, Rue de Strasbourg, PARIS
Có bán ở các hiệu thuốc tây

THUỐC CHỮA BỆNH
THƯƠNG GÂN

AI mà làm lưng mệt nhọc thì quá; có
động nhể nhể, buồn rầu nghĩ ngợi thì
thường hay mắc phải bệnh thương gân, khi
đến bị bệnh thì đem khoe:
ngủ được, nhưng cơn
không ngủ được, mà chẳng
là ở các cơ sống thì lại
chưa nghĩ ngợi. Nếu
không thì mỗi buổi sáng
đẩy lấy trong mình một
nhọc, không làm gì được.

Thuốc Neurinase là của
mới vừa học-sinh ở viện Pasteur thành
Bắc-tim ra. Thuốc này làm cho gân cốt
bình yên và ngủ được êm đềm, lại thêm
bồi bổ.

Người già khi trẻ uống đều được cả.
Ở các hàng bán-chế lớn đều có bán cả

THUỐC HO THẦN HIỆU
SIROP NOFAL

Thuốc SIROP NOFAL làm toàn bằng chất thuốc rất tốt, lựa
chọn rất kỹ-công, nên có đủ các tính chữa bệnh rất thần hiệu và
dùng vào hạng thuốc tốt thứ nhất để trị các bệnh như là:

Ho — Ho gió — Ghép (Cảm thiên-thời) — Hen
và tốm lại là hết thầy các chứng-bệnh về khí-quản.

ĐIỀU-BỘ UỐNG: Cứ trong hai mươi bốn giờ, dùng từ năm đến
mười thìa xúp, ngoài những bữa ăn.

Thuốc SIROP NOFAL để cho những người họ đã quá mệt mỏi
lâm tuổi đang.

Bán tại hiệu bảo chế:
CHASSAGNE
Ông LAFON và LACAZE
Bảo-chế đệ nhất hạng, kế nghiệp
59 phố Paul Bert, Hanoi
Giấy nới số 96

THUỐC CHỮA BỆNH
THƯƠNG GÂN

AI mà làm lưng mệt nhọc thì quá; có
động nhể nhể, buồn rầu nghĩ ngợi thì
thường hay mắc phải bệnh thương gân, khi
đến bị bệnh thì đem khoe:
ngủ được, nhưng cơn
không ngủ được, mà chẳng
là ở các cơ sống thì lại
chưa nghĩ ngợi. Nếu
không thì mỗi buổi sáng
đẩy lấy trong mình một
nhọc, không làm gì được.

Thuốc Neurinase là của
mới vừa học-sinh ở viện Pasteur thành
Bắc-tim ra. Thuốc này làm cho gân cốt
bình yên và ngủ được êm đềm, lại thêm
bồi bổ.

Người già khi trẻ uống đều được cả.
Ở các hàng bán-chế lớn đều có bán cả

Trưng Bức kỳ Lâm-sân
Công-ty
(Rừng Bảo-đại, Rừng Phố-vũ,
Rừng Ho-cương)
Chính sở tại Hanoi, 63, Phố hàng Bạc
Điện-thoại số 150

CỦI, THAN,
GỖ LIM XANH HẠ-CƯƠNG,
đất có tiếng, cả cây từ 7 tấc trở
lên để làm cột nhà.
RỪNG, NỬA và các thứ lâm
sản nước Nam.
Số trưng tại Bắp cầu, Yên-viên, 66-68

MÓI XUẤT BẢN:

- 1° — **CANDIDE OU L'OPTIMISME**
(Chuyển chúng Công-Bích)
- 2° — **ZADIG OU LA DESTINÉE**
(Chuyển chúng Gia-Bích)
- 3° — **LA PRINCESSE DE BABYLONE**
(Công-chúa thành Ba-Bý Luân)
- 4° — **L'INGÉNU**
(Anh chàng tự nhiên)

Của VOLTAIRE tiên-sanh soạn
NGUYỄN-VĂN-HIỆU dịch-thuật

GIÁ: 1° Candide, 0 \$ 80 — 2° Zadig, 0 \$ 80 — 3° La Princesse, 0 \$ 40
4° L'Ingénu, 0 \$ 40

Tiền cước gửi đi các tỉnh: Recommendation, mỗi quyển: 0 \$ 20
Hoặc cả 4 quyển gói làm một, 0 \$ 40
Bán buôn và bán lẻ tại bán-quán

HÉMOGLOBINE
= MONTÈS =



Thuốc bổ huyết — máu — đỏ của
Quan Dược-Khoa Tiên-Sĩ
P. DOMART — chế ra để trị bệnh

MẮT MÁU, SÁNH SAO
cho những người mới ốm dậy — những người lao lực — thực là một thứ
thuốc bổ huyết rất thần hiệu cho những người sa sút sức khỏe
Phải nhận kỹ dấu hiệu HÉMOGLOBINE MONTÈS thì mới thực
là của bán-hiệu, vì có nhiều thứ giả dối làm.

PHARMACIE MONTÈS
PIERRE DOMART
DOCTEUR EN PHARMACIE, SUCCESSION
54, RUE PAUL-BERT — HANOI